

32000R1603

L 185/1

URADNI LIST EVROPSKIH SKUPNOSTI

25.7.2000

UREDBA SVETA (ES) št. 1603/2000
z dne 20. julija 2000
o uvedbi dokončnih protidampinških dajatev za uvoz etanolaminov po poreklu iz Združenih držav Amerike

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 384/96 z dne 22. decembra 1995 o zaščiti proti dampinškemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti ⁽¹⁾ in zlasti členov 11(2) in 11(3) Uredbe,

ob upoštevanju predloga Komisije, ki ga je predložila po posvetovanju s Svetovalnim odborom,

ob upoštevanju naslednjega:

(3) „Conseil européen des fédérations de l'industrie chimique“ (CEFIC) je 30. oktobra 1998 vložil zahtevo v imenu proizvajalcev Skupnosti, katerih skupna proizvodnja je predstavljala velik delež skupne proizvodnje etanolaminov v Skupnosti.

(4) CEFIC je trdil, da bi iztek veljavnosti ukrepov verjetno povzročil nadaljevanje ali ponovitev povečanega dampinga in škode industriji Skupnosti in da obstajajo razlogi za pregled ukrepov, ker ti niso učinkoviti. Po posvetovanju s Svetovalnim odborom je Komisija določila, da obstajajo zadostni dokazi za začetek preiskave ⁽⁴⁾, skladno s členoma 11(2) in 11(3) osnovne uredbe. Preiskava tako ni vsebovala le vprašanja, kaj bi se zgodilo, če bi se dovolilo, da ukrepom izteče veljavnost (glej člen 11(2)), ampak tudi ali je sprememba obstoječih protidampinških ukrepov (minimalne spremenljive dajatve, ki temeljijo na ceni) upravičena (glej člen 11(3)).

A. POSTOPEK

1. Veljavni ukrepi

(1) Februarja leta 1994 je Svet uvedel dokončne protidampinške dajatve za uvoz etanolaminov po poreklu iz Združenih držav Amerike (Uredba (ES) št. 229/94 ⁽²⁾). Dajatve so v obliki spremenljivih dajatev, ki temeljijo na minimalni ceni, za tri vrste etanolaminov, tj. monoetanolamin (MEA), dietanolamin (DEA) in trietanolamin (TEA).

2. Zahteva za pregled

(2) Po objavi obvestila dne 23. julija 1998 ⁽³⁾ o nujnem izteku veljavnih protidampinških ukrepov glede na uvoz etanolaminov po poreklu iz Združenih držav Amerike, je Komisija prejela zahtevo po pregledu teh ukrepov skladno s členi 11(2) in 11(3) Uredbe (ES) št. 384/96 („osnovne uredbe“), tj. zahtevo po pregledu zaradi izteka ukrepa in zahtevo po vmesnem pregledu.

3. Preiskava

(5) Komisija je uradno obvestila proizvajalce v Skupnosti, ki podpirajo zahtevo po pregledu („proizvajalci Skupnosti - vlagatelji“), proizvajalce - izvoznike in z njimi povezane uvoznike in uporabnike, ki bi jih to utegnilo zanimati, in jim je dala možnost, da v pisni obliki izrazijo svoje mnenje in/ali zahtevajo zaslišanje.

(6) Komisija je poslala vprašalnike strankam, ki bi jih to utegnulo zanimati, in je prejela odgovore štirih proizvajalcev Skupnosti - vlagateljev, štirih proizvajalcev - izvoznikov iz ZDA in petih uvoznikov, ki so povezani z njimi. Vprašalniki so bili prav tako poslani večjemu številu uporabnikov izdelka, dva prejeta odgovora sta bila ocenjena kot popolna.

⁽¹⁾ UL L 56, 6.3.1996, str. 1. Uredba, nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 905/98 (UL L 128, 30.4.1998, str. 18).

⁽²⁾ UL L 28, 2.2.1994, str. 40.

⁽³⁾ UL C 231, 23.7.1998, str. 3.

⁽⁴⁾ UL C 27, 2.2.1999, str. 3.

- (7) Eden proizvajalec - izvoznik iz ZDA je izrazil svoj namen, da sodeluje pri preiskavi, čeprav v Skupnost še ni izvažal med obdobjem preiskave (OP). Interes tega proizvajalca za preiskavo je preprečil njegovo udeležbo v prvotni preiskavi.
- (8) Komisija je poiskala in preverila vse informacije, o katerih je menila, da so potrebne za ugotavljanje morebitnega nadaljevanja in ponovitve dampa in škode, ter analizo interesov Skupnosti. Obiski preverjanja so bili izvedeni v prostorih naslednjih podjetij:

(a) *proizvajalci - izvozniki*

Dow Chemical Company, Midland, Michigan (ZDA)

Huntsman Chemical Company, Houston, Teksas (ZDA)

Union Carbide Corporation, Danbury, Connecticut (ZDA)

(b) *uvozniki v Skupnosti, povezani s proizvajalci izvozniki*

Huntsman Co. Belgija CVBA, Bruselj,

Union Carbide Benelux, Antwerpen, Belgium

Belgium Union Carbide Europe SA, Ženeva, Švica

(c) *proizvajalci Skupnosti - vlagatelji*

BASF AG, Ludwigshafen, Nemčija

BP Chemicals Ltd, London, VB in Lavera, Francija

(d) *uporabniki iz Skupnosti*

Krems Chemie AG, Krems na Donavi, Avstrija,

Synthesia Española SA, Barcelona, Španija

- (9) Preiskava o nadaljevanju in ponovitvi dampa je zajemala obdobje od 1. januarja do 31. decembra 1998 („obdobje preiskave“ ali „OP“). Preiskava o nadaljevanju in ponovitvi škode je trajala od 1. januarja 1995 do konca OP („OOP“).

B. ZADEVNI IZDELEK IN PODOBNI IZDELEK

1. Zadevni izdelek

- (10) Ta zadevni izdelek je enak tistemu izdelku, ki ga zajema prejšnja preiskava. Upošteva se, da se etanolamini pridobivajo z reagiranjem etilenoksida z amoniakom. Kot rezultat te sinteze se pojavijo tri hkratne reakcije, katerih posledica so tri različne vrste etanolamina: mono- (MEA), di- (DEA) in trietanolamini (TEA). Delež treh vrst v skupni proizvodnji je določen s proizvodnim načrtovalnim obratom, in se do neke stopnje lahko nadzira z izbiro razmerja amonijaka/etilenoksida. Zadevni izdelek se uporablja kot vmesni produkt za surfaktante (ki se uporabljajo v

detergentih in izdelkih za osebno uporabo), gnojila, sredstva za zaščito pridelkov, protikorozijska sredstva, mazalna olja, fotografske kemikalije, kozmetiko in poliuretane ter kot absorpcijska pomoč čistilniku plinov ali dodatek k cementu, v kovinsko-predelovalni industriji in industriji papirja. Zaradi procesa kombinirane proizvodnje (glej zgoraj), kadar se proizvaja DEA, se prav tako proizvajajo druge vrste etanolamina (MEA in TEA) in v večjih količinah.

2. Podobni izdelek

- (11) Proizvodni obrati Skupnosti ponavadi proizvedejo 30–33 % DEA. MEA ali TEA lahko predstavljata 54 % celotne proizvodnje etanolaminov. Glede na kombiniran proizvodni proces je zahteva proizvajalca - izvoznika, da se različne vrste etanolamina obravnavajo ločeno glede na preiskavo škode, neupravičena.
- (12) Od uvedbe protidampinskih ukrepov, ki so v pregledu, je za trg značilna močna rast povpraševanja po DEA, zlasti v ZDA. To je posledica uporabe DEA v proizvodnji glifosaterbicidov, primernih za pridelke, ki so genetsko spremenjeni, zato da so odporni na take herbicide.
- (13) Zadevni izdelek, uvožen iz države, ki je v preiskavi, ima identične fizične in tehnične lastnosti kot izdelek, proizveden v Skupnosti. Ne obstaja razlika v uporabi med izdelki, proizvedenimi v Skupnosti, in uvoženimi izdelki. Nadalje je bilo ugotovljeno, da je zadevni izdelek, ki je uvožen iz države, ki je v preiskavi, identičen izdelku, ki je naprodaj na domačem trgu. Zatorej se vsi ti izdelki obravnavajo kot en izdelek.

C. VERJETNOST ZA NADALJEVANJE DAMPINGA

1. Uvodne pripombe

- (14) Na osnovi obtožb, navedenih v pritožbi, da so se okoliščine od prvotne preiskave spremenile, je bila pregledana stopnja dampa za OP.
- (15) Od štirih proizvajalcev izvoznikov iz ZDA, ki so odgovorili na vprašalnik, sta dva med OP veliko izvažala v Skupnost, medtem ko sta druga dva izjavila, da sta zelo malo izvažala ali pa sploh ne.
- (16) Za proizvajalca izvoznika, ki je izvozil majhno količino, je bilo v odsotnosti katerih koli drugih podatkov odločeno, da bi stopnje dampa razumno temeljile na teh majhnih količinah izvoza.

2. Normalna vrednost

- (17) Normalna vrednost je bila določena za vsako vrsto zadevnega izdelka, na podlagi cene vseh dejanskih domačih prodaj v ZDA (glej člen 2(1)) osnovne uredbe: „Cene, ki se plačajo ali ki so plačljive v običajnem poteku trgovine neodvisnih potrošnikov v državi izvoznici“. Za vrste izdelkov, ki niso bili prodani v reprezentativnih količinah ali niso bili v običajnem poteku trgovine na domačem trgu, se je normalna vrednost izračunala skladno s členom 2(3) osnovne uredbe.
- (18) V zvezi s tremi proizvajalci izvozniki iz ZDA je bilo ugotovljeno, da domača prodaja obravnavanih izdelkov, v skladu s členom 2(2) osnovne uredbe, predstavlja več kakor 5 % obsega prodaje izvoza izdelka iz ZDA v Skupnost. Prav tako je bilo ugotovljeno, da so omenjeni trije proizvajalci izvozniki prodali zadostno količino izdelka v običajnem poteku trgovine na domačem trgu v skladu s členom 2(4) osnovne uredbe, da se dovoli, da se uporabi cena takih prodaj za določitev normalne vrednosti.

3. Izvozne cene

- (19) V vseh primerih so uvoz zadevnega izdelka opravljala podjetja, ki so povezana s proizvajalci izvozniki iz ZDA. Zato se obravnava, da so cene prodaje podjetij, ki proizvajajo, podjetjem, ki uvažajo, nezanesljive. Zato in v skladu z določbami člena 2(9) osnovne uredbe so bile izvozne cene oblikovane na podlagi cene, po kateri je uvoženi izdelek najprej prodan neodvisnim kupcem v Skupnosti. Nadomestilo je bilo plačano za vse nastale stroške med uvozom in nadaljnjo prodajo, vključno s provizijami in stopnjo dobička 5 %, kar se je zdelo razumljivo na podlagi podatkov zainteresiranih strank o uvozu zadevnega izdelka.

4. Primerjava

- (20) Normalna vrednost je bila primerjana z izvoznimi cenami na podlagi vsake posamezne transakcije na ravni franko tovarne in na enaki ravni trgovanja. Za zagotavljanje poštenih primerjav med normalno in izvozno ceno so bile upoštevane razlike v dejavnikih, ki so bili zahtevani in prikazani, da vplivajo na primerljivost (glej člen 2(10) osnovne uredbe). Tako so bila narejena prilaganja za celinski in oceanski tovor, zavarovanje, stroške pretovarjanja, nakladanja in tozadevne stroške, stroške kreditov in provizije.

- (21) Za vse vrste, ki jih zajema zdajšnja preiskava, je bila narejena primerjava normalnih vrednosti z izvoznimi cenami. Pri sodelujočih proizvajalcih - izvoznikih je primerjava pokazala prisotnost tehtanega povprečja stopnje dampinga, izraženo kot odstotek vrednosti cif, 33 % za Dow Chemical, 38,2 % za Union Carbide in 40,1 % za Huntsmana.

5. Trajna narava spremenjenih okoliščin

- (22) Komisija je preverila, ali bi spremembe v stopnjah dampinga utegnile biti trajne. Ugotovljeno je bilo, da so nižje stopnje dampinga takšne zaradi povečanih izvoznih cen, ki so se uporabljale vsaj dve leti. Zato in ker so bile vpletene izvozne količine obravnavane kot reprezentativne, Komisija ugotavlja, da ugotovitve predstavljajo trajno spremembo v okoliščinah uvoza iz ZDA. Dokazi, ki bi nasprotovali tem ugotovitvam, niso bili predloženi.

6. Zaključek

- (23) Pregled zaradi izteka ukrepa, ki ga je vpeljal člen 11(2) osnovne uredbe, je pokazal, da bi ob umiku ukrepov nastala verjetnost nadaljevanja dampinga, predvsem na osnovi ugotovitev, da je znatni damping obstajal med OP in da je upravičena ugotovitev, da bi se takšen damping nadaljeval.
- (24) Člen 11(3) vmesnega pregleda, vpeljan na podlagi zahteve po pregledu ukrepov z namenom upoštevati zdajšnje tržne pogoje, je ugotovil, da so se okoliščine, ki so povzročile obstoječe ukrepe, bistveno spremenile in da je te spremembe treba zadostno obravnavati, da bi se zagotovilo zavarovanje pregleda zmanjševanja stopenj dampinga, ki so bile uveljavljene med prvotno preiskavo.

D. OPREDELITEV INDUSTRIJE SKUPNOSTI

1. Skupna proizvodnja v Skupnosti

- (25) Pritožbo so vložili štirje od petih proizvajalcev etanolaminov v EU. Podjetje Union Carbide Ltd. (VB) niti ni sodelovalo v preiskavi niti ni podprlo pritožbe. Opozoriti je treba, da je to podjetje povezano s Carbide Corp. USA Union, podjetjem iz ZDA. Zato je bila opravljena ocena, ali naj se to podjetje izključi iz opredelitve proizvodnje v Skupnosti skladno s členom 4(1) osnovne uredbe. Ugotovljeno je bilo, da je sam zadevni proizvajalec uvažal velike količine dampinskih izdelkov. Ker ni garancije, da proizvajalec iz ZDA ni vplival na gospodarski položaj tega

proizvajalca, je bilo ugotovljeno, da ga je treba izključiti iz ugotavljanja proizvodnje v Skupnosti. Skupno proizvodnjo v Skupnosti tako predstavljajo naslednja podjetja: BASF AG, Ludwigshafen, Nemčija; BP Chemicals Ltd, London, Velika Britanija; Condea Chemie GmbH, Marl, Nemčija in Akzo Nobel Surface Chemistry AB, Stenungsund, Švedska.

2. Industrija Skupnosti

- (26) Komisija je poslala vprašalnike proizvajalcem Skupnosti - vlagateljem in je prejela tri odgovore. En odgovor, ki ni zagotovil podatkov o stroških proizvodnje za obdobje od 1995 do 1997, je bil sprejet zato, ker je podjetje 1. julija 1998 prevzelo dejavnost etanolaminov od drugega podjetja in tako ni imelo dostopa do podatkov. Četrto proizvajalec je poslal samo nepopoln vprašalnik in je bil posledično obravnavan kot nesodelujoči. Trije proizvajalci Skupnosti - vlagatelji, ki so sodelovali v preiskavi, predstavljajo industrijo Skupnosti po členu 4(1) osnovne uredbe, saj predstavljajo 77,5 % skupne proizvodnje v Skupnosti. V nadaljevanju so imenovani „industrija Skupnosti“.

3. Določitev ustreznega trga Skupnosti

- (27) Del industrijske proizvodnje Skupnosti (okoli 28 %) je za notranjo, tj. lastno uporabo. Od tega se velika večina (okoli 95 %) uporablja na enem proizvajalčevem obratu Skupnosti ter je namenjena in se uporablja samo za ta izključni namen. Preiskava je potrdila, da proizvajalci Skupnosti - vlagatelji ne kupujejo zadevnega izdelka od neodvisnih strank, bodisi zunaj ali znotraj Skupnosti, za svojo lastno uporabo. Etanolamini za lastno uporabo tako niso obravnavani, kot da konkurirajo etanolaminom, ki so sicer na voljo v Skupnosti, za slednje je ustrezen trg Skupnosti za zadevni izdelek.

E. ANALIZA STANJA TRGA SKUPNOSTI

1. Poraba v Skupnosti

- (28) Poraba v Skupnosti je temeljila na obsegu prodaje industrije Skupnosti, količini prodaje nesodelujočih proizvajalcev v Skupnosti, podatkov Statističnega urada Evropskih skupnosti o količini uvoza in o načrtih prodaje

proizvajalca, temelječega v Skupnosti, ki je povezan z proizvajalcem izvoznikom Union Carbide ⁽¹⁾ na tem trgu.

- (29) Poraba izračunana na tej podlagi se je povečala za 14 % med OOP: od okoli 152 000 ton v letu 1995 do okoli 172 000 ton v OP. To povečanje je treba pripisati prodaji DEA in TEA, ki se je povečala za 19 % oz. 21 %. Povpraševanje po MEA je ostalo nespremenjeno. MEA in DEA predstavljata vsaka okoli 29 % celotne porabe v OP in TEA predstavlja okoli 42 %.

2. Uvoz iz zadevne države

(a) Obseg, cenovna gibanja in tržni delež

- (30) Uvoz se je iz ZDA povečal za 14 % v OOP skladno z gibanji celotne porabe Skupnosti. Vendar številke vsebujejo osnovno tendenco zmanjševanja pri uvozu DEA (-38 % v OOP), ki je znašal samo 12,6 % celotnega uvoza v OP. To je treba videti v luči velikega povpraševanja po DEA na domačem trgu ZDA. Po drugi strani, ne glede na nespremenljivo povpraševanje po MEA na trgu Skupnosti med OOP, se je uvoz iz ZDA povečal za 86 % v istem obdobju. Uvoz TEA se je v tem obdobju povečal za 11 %.
- (31) Ker uvoz izvajajo povezani uvozniki, se cene uvoza iz ZDA, ugotovljene na podlagi informacij, ki so jih predložili proizvajalci izvozniki ali podatkov Statističnega urada Evropskih skupnosti, niso štele za zanesljive za določanje cenovnih gibanj. Da bi se določilo zanesljivejšo cenovno obnašanje zadevnih proizvajalcev izvoznikov, so bile analizirane cene pri nadaljnji prodaji povezanih uvoznikov - natančneje cene industrijskih končnih uporabnikov, za katere je ugotovljeno, da so reprezentativne za celotno prodajo. Te cene so odstopale za 10 % od povprečja od leta 1995 do 1996 in so se izkazale za bistveno nižje od cen prodaje industrije Skupnosti v teh dveh letih. To gibanje je bilo najbolj izraženo pri MEA, s 14 % zmanjšanjem cene pri nadaljnji prodaji. Proti koncu OOP je bila cena pri nadaljnji prodaji TEA znova na ravni iz leta 1995, medtem ko je DEA postal za 13 % dražji in MEA je bil še vedno 4 % cenejši. V OP so bile ravni cene povezanih uvoznikov in industrije Skupnosti primerljive.

(1) Temelji na pritožbi in podatkih proizvajalca izvoznika iz ZDA. Prodaja predstavlja 10 % celotne prodaje etanolaminov, proizvedenih na trgu Skupnosti.

- (32) Celotni tržni delež za uvoz iz ZDA je v OOP nespremenljiv in znaša 29 %. Vendar pa številke vsebujejo osnovno povečanje v tržnem deležu za MEA od 17 % do 32 % in zmanjšanje tržnega deleža DEA od 25 % na 13 %. TEA je nekoliko upadel, od 42 % na 39 %.
- (b) Cenovno obnašanje proizvajalcev izvoznikov
- (33) Da bi ocenili cenovno obnašanje proizvajalcev izvoznikov iz ZDA, je bila opravljena analiza njihovih prodaj in prodaj industrije Skupnosti. V prvem koraku so bile primerjane prodajne cene prvim neodvisnim potrošnikom na trgu Skupnosti. Glede na to, da industrija Skupnosti prodaja samo industrijskim končnim uporabnikom in da ti potrošniki prav tako predstavljajo bistven delež (prek 50 %) prodaje proizvajalcev izvoznikov iz ZDA, se je primerjava na tej ravni trgovanja zdela reprezentativna. Za ugotovitev dampa je bila narejena primerjava na podlagi podatkov za dva glavna proizvajalca izvoznika iz ZDA.
- (34) Ker ves uvoz v Skupnost po poreklu iz ZDA, poteka prek povezanih uvoznikov, je zgornja primerjava uporabila cene, zaračunane prvim neodvisnim kupcem v Skupnosti na ravni prej povezanih uvoznikov, tj. po odbitku prevoznih stroškov v Skupnosti, popustov in rabata. Ta primerjava je pokazala, da so bile primerljive splošne povprečne ravni cene za uvoz iz ZDA in cene industrije Skupnosti med OP.
- (35) V drugem koraku je bila opravljena analiza uvoznih cen etanolaminov po poreklu iz ZDA, tj. cen med proizvajalci izvozniki in njihovimi povezanimi uvozniki, v primerjavi z minimalnimi cenami, ki določajo spremenljive dajatve. To je pokazalo, da bistveni zneski protidampinskih dajatev niso bili zbrani, kajti te uvozne cene so bile bistveno nad minimalnimi cenami za večino OOP.
- (36) V tretjem koraku, glede na razmerje med proizvajalci izvozniki in uvozniki, je bilo za OP ugotovljeno, ali cena pri nadaljnji prodaji, ki jo prejmejo ti uvozniki od svojih prvih neodvisnih potrošnikov, in zadevna dejanska uvozna cena odsevata stroške povezanih uvoznikov med uvozom in nadaljnjo prodajo. Vsi stroški, dejansko nastali med uvozom in nadaljnjo prodajo, kakor so prevoz od meje Skupnosti, skladiščenje, zavarovanje, pakiranje, stroški kreditov, uvozne dajatve, stroški prodaje, splošni in upravni stroški in 5 % stopnje dobička, so bili tako odšteti od cen pri nadaljnji prodaji. To je pomenilo, da so uvozne cene oblikovali neodvisno od razmerja med proizvajalci izvozniki in z njimi povezanimi uvozniki.
- (37) Te oblikovane uvozne cene za oba proizvajalca izvoznika niso bile le bistveno nižje od dejanskih uvoznih cen, ki so jih postavili z njimi povezani uvozniki, ampak so tudi bistveno nižje od veljavnih minimalnih cen za razne vrste etanolamina. To ugotovitev je potrdilo dejstvo, da so povezani uvozniki povzročili bistvene finančne izgube med OP. Seveda marže, ki so jih realizirali med nakupno ceno (dejanska uvozna cena) in ceno pri nadaljnji prodaji na trgu Skupnosti, niso bile zadostne, da bi pokrile stroške, nastale med uvozom in nadaljnjo prodajo. Treba je opozoriti, da je bil vzorec, vpeljan za OP, upoštevan za preostanek zadevnega obdobja, tj. 1995 do 1997.
- (38) Na podlagi zgornje analize v treh korakih je ugotovljeno, da so bile cene za nadaljnjo prodajo proizvajalcev izvoznikov iz ZDA na trgu Skupnosti v skladu s cenami industrije Skupnosti. Nadalje je ugotovljeno, da so dejanske uvozne ravni cen bile nad minimalnimi cenami. Vendar pa dejanske uvozne cene niso oziroma niso popolnoma odražale veljavnih protidampinskih ukrepov, če se upoštevajo nastali stroški med uvozom in nadaljnjo prodajo. Zato je ugotovljeno, da so proizvajalci izvozniki iz ZDA in z njimi povezani uvozniki vsaj delno prevzeli protidampinske ukrepe, tako da so umetno določili visoke dejanske uvozne cene, ki predstavljajo transferne cene.

3. Stanje industrije Skupnosti

(a) Proizvodnja, proizvodna zmogljivost in izkoriščenost zmogljivosti

- (39) Proizvodnja se je med OP povečala za 38 %, zlasti od 1996 do 1997, po razmahu zmogljivosti od 117 000 na 139 000 ton v grobem. Povečanje proizvodnje, skupaj z zmernejšim povečanjem zmogljivosti, je izboljšalo celotno izkoriščenost zmogljivosti industrije Skupnosti od 81,8 % na 91,1 % v OOP.
- (40) Kakor je omenjeno zgoraj, zmogljivost, postavljena na enem proizvajalčevem obratu v Skupnosti v letu 1997, znaša okoli 95 % proizvodnje v Skupnosti za lastne namene in je bila zgrajena samo v ta namen. Zgoraj omenjeno povečanje zmogljivosti proizvodnje je rezultat te naložbe v proizvodnjo za lastno uporabo, ki je zmanjšala lastno uporabo drugega obrata istega podjetja. To je izmenično sprostito zmogljivost za prosto prodajo na trgu.

(b) Obseg prodaje

- (41) Obseg prodaje industrije Skupnosti na trgu Skupnosti se je povečal za 27 % v OOP na približno 96 000 ton, kar je spodbudilo povečanje prodaje DEA in TEA (za 32 % in 28 %) v tem obdobju.

(c) Tržni delež

- (42) Industrija Skupnosti je povečala svoj celotni tržni delež od 50 % na 56 % v obdobju od 1995 do 1997, 11 % za MEA, 5 % za DEA in 3 % za TEA. Med 1997 in OP je celotni tržni delež in tržni delež TEA ostal nespremenjen, nadalje se je povečal za DEA (od 61 % na 63 %), za MEA pa je padel (od 53 % na 49 %).

(d) Zaloge

- (43) Zaloge so se v OOP povečale za 10 %. To povečanje je nižje od povečanja proizvodnje, ki znaša 38 %.

(e) Razvoj prodajnih cen in proizvodnih stroškov

- (44) Celotne prodajne cene so padle za 17 % od leta 1995 do 1996. Temu je sledilo povečanje v letih 1997 in 1998 za 3 % in 9 % v primerjavi s cenami iz leta 1996. V nasprotju z minimalnimi cenami in položajem leta 1995 je DEA v obdobju OOP postal najdražji izdelek.

- (45) Cene pri nadaljnji prodaji uvoza ZDA v Skupnost so bile bistveno nižje od prodajnih cen industrije Skupnosti leta 1995 in 1996. Pritisk zmanjševanja v višini 17 % na prodajne cene industrije Skupnosti od leta 1995 do 1996 se je zgodil istočasno, ko se je uvoz MEA iz ZDA skoraj podvojil in je cena pri nadaljnji prodaji uvoza MEA iz ZDA padla za 14 % na 605 ECU na tono, kar je znižalo prodajne cene industrije Skupnosti za 22 % na 647 ECU na tono.

- (46) Razen tržnih pogojev, stroški surovin bistveno spodbujajo prodajne cene. Celotni proizvodni stroški so padli za 7 % od leta 1995 do leta 1996 in v primerjavi z letom 1996 so se nekoliko povečali za 1 % do 2 % za leto 1997 in OP. V celotnem obdobju so proizvodni stroški padli za 6 %, cene pa so padle za 10 %. DEA je tukaj edina izjema: povprečna cena je padla za samo 1 %, medtem ko so se proizvodni stroški znižali za 4 %.

- (47) Prav tako je treba poudariti, da je proizvodnja etanolaminov pomembna za industrijo Skupnosti, ker dovoljuje uporabo lastno proizvedenega etilenoksida v proizvodni verigi, pri čemer omogoča ekonomijo obsega za to proizvodno verigo in uporabo etanolaminov kot vmesni produkt za druge izdelke (lastna uporaba). Zatrjevali so, da so

nakupne cene za etilenoksid pretirane, kar je povzročalo negativni pritisk na dejavnost etanolaminov. Ugotovljeno je bilo, da vpletena podjetja organizirajo dejavnosti etilenoksida in etanolaminov kot ločene profitne centre, pri čemer navzkrižno subvencioniranje ni mogoče, in preverjanja so bila izvedena, ali trasferna cena, po kateri se ta surovina vključi v strošek proizvodnje etanolaminov, odraža tržno vrednost. V vseh primerih je bilo ugotovljeno, da so uporabljene transferne cene odražale prodajne cene etilenoksida, navedenega neodvisnim potrošnikom, ki so kupili podobne količine.

(f) Donosnost

- (48) Na donosnost so vplivale prodajne cene in proizvodni stroški. Dobiček je padel od 3,94 % v letu 1995 na raven izgube – 8,64 % v letu 1996 in –8,49 % v letu 1997. Povrnitev cene v OP ni bila zadostna, da bi se ustvaril dobiček, in je donosnost ostala negativna pri –1,37 %.

(g) Naložbe

- (49) Naložbe v etanolamine za prosti trg so bile med leti 1995 in 1998 kar stabilne in so znašale okoli 4 milijone ECU letno, razen leta 1996, ko se je številka podvojila. Tega leta so bile opravljene pomembne spremembe za en obrat, potem ko je lastno proizvodnjo skupine prevzel drugi obrat, ki je pripadal istemu proizvajalcu Skupnosti.

(h) Zaposlovanje

- (50) Proizvodnja etanolaminov ni delovno intenziven postopek. Na splošno je zaposlovanje naraslo za 23 % in je v letu 1998 doseglo 166 oseb.

4. Količina uvoza in cene drugih tretjih držav

- (51) Na podlagi podatkov Statističnega urada Evropskih skupnosti so bolgarske izvozne cene nižje od dejanskih ameriških uvoznih cen iz istega vira. Kakor je navedeno zgoraj, je treba opozoriti, da cene za uvoz po poreklu iz ZDA, ki jih navaja Statistični urad Evropskih skupnosti, niso obravnavane kot zanesljive. Bolgarski proizvajalec Burgas ima od leta 1996 stabilni 3 % delež trga Skupnosti. Glede na podatke Statističnega urada Evropskih skupnosti, približno 70 % njegovega izvoza predstavlja MEA – tržni delež 6 % v tem segmentu med OP (v primerjavi z 49 % za industrijo Skupnosti in 32 % za proizvajalce izvoznike iz ZDA).

- (52) Tržni delež vseh drugih držav je padel na 2 % za vse vrste etanolaminov in 6 % za MEA. Vendar pa ta uvoz izvira iz vrste virov, nobeden od teh pa nima bistvenega tržnega deleža.

5. Zaključek o stanju na trgu Skupnosti

- (53) Obseg in zmogljivost proizvodnje industrije Skupnosti kažeta pozitivna gibanja. Obseg prodaje se je povečal, zlasti za DEA in TEA. Tržni delež se je na splošno povečal, vendar je padel za MEA v primerjavi z letom 1997. Četudi je donosnost višja kakor v letih 1996 in 1997, je ostala nezadostna v letu 1998 zaradi stalnega pritiska na prodajne cene. Začetni padec v prodajnih cenah od leta 1995 do 1996 še vedno ni bil izravnani in še vedno obstaja pritisk na cene od zadevnih uvoznikov.
- (54) Nadaljevanje pritiska na zniževanje prodajnih cen industrije Skupnosti in posledično negativna donosnost sta neposredno povezana z obnašanjem cen proizvajalcev izvoznikov iz ZDA, zlasti s prevzemanjem veljavnih ukrepov in pritiskom na cene, ki izhaja iz tega.

F. VERJETNOST NADALJEVANJA ŠKODLJIVEGA DAMPINGA

1. Analiza povpraševanja po etanolaminih

- (55) Zaradi procesa kombinirane proizvodnje, povečana poraba DEA in TEA v Skupnosti vodi do bistvene ponudbe MEA. Pritisk po zvišanju cen je bil najbolj opazen za DEA, ki ga je poudaril postopni umik proizvajalcev izvoznikov iz ZDA s tega trga (kar kaže ustrezni upad tržnega deleža ZDA s 25 % na 13 % v OOP).
- (56) Obenem se svetovna proizvodna zmogljivost etanolamina nadalje povečuje s predvidevanjem nadaljnje rasti povpraševanja po DEA, pri čemer glavni proizvajalci v Skupnosti in ZDA investirajo po podobnih stopnjah. Veliko povpraševanje po DEA je vodilo do ustreznih višjih prilagoditev cen v tem segmentu, medtem ko je bila poraba DEA – in cene – med preteklo preiskavo nizka. Učinek na prodajne cene (in posledično na donosnost) povečane zmogljivosti in povečanega povpraševanja po DEA ostaja nejasen, vendar (svetovna) presežna proizvodnja zlasti MEA grozi s poslabšanjem tržnih razmer.

2. Analiza stanja proizvajalcev izvoznikov iz ZDA

- (57) Svetovno povečanje zmogljivosti grozi s presežno proizvodnjo, predvsem MEA, medtem ko je trg Skupnosti z ravni cene, višjo kakor v drugih tretjih državah, privlačen za proizvajalce izvoznike iz ZDA. Proizvodna zmogljivost ZDA se je povečala za več kakor tretjino od leta 1995 do 1998. Od leta 1997 do OP se je postavljena zmogljivost povečala za 19,9 % na 524 000 ton za tri proizvajalce iz

ZDA: Union Carbide, Huntsman in Dow Chemical in, četudi se je proizvodnja povečala za 9 %, je stopnja izkoriščenosti zmogljivosti padla z 90,4 % na 83 %. Nova postavljena zmogljivost je na splošno usmerjena k DEA, kar prinaša presežno proizvodnjo MEA.

- (58) Nadalje je preiskava pokazala, da so proizvajalci iz ZDA izvažali znatne količine zadevnega izdelka v Skupnost v obdobju preverjanja, pri čemer navaja, da je trg Skupnosti pomemben izhod za njihovo proizvodnjo. Od leta 1997 do OP se je ustrezen izvoz iz ZDA v Skupnost povečal za 12,4 %, pri čemer se je domača prodaja povečala za samo 4,9 % in je izvoz v druge tretje države upadel za 2,7 %. V OP je domača prodaja v ZDA predstavljala 67,1 % skupne prodaje treh proizvajalcev iz ZDA, navedenih zgoraj, izvoz v Skupnost je znašal 13,6 % in izvoz v tretje države 19,3 %.
- (59) Preiskava je prav tako pokazala, da so domače cene v ZDA višje od ravni cen na trgu Skupnosti. Višja raven cen v ZDA se lahko neposredno pripiše visoki porabi DEA na trgu ZDA.
- (60) Nazadnje je treba opozoriti, da je Južna Koreja uvedla ukrepe za uvoz etanolaminov iz ZDA. Medtem ko se ne šteje, da so vključene količine, četudi so bile popolnoma preusmerjene, takšne, da motijo trg Skupnosti, dejstvo, da so protidampinski ukrepi uvedeni, kaže, da so proizvajalci izvozniki iz ZDA pripravljeni izvažati po dampinskih cenah.
- (61) Cene industrije Skupnosti in proizvajalcev izvoznikov so bile v OOP stalno nad minimalnimi cenami, ki temeljijo na spremenljivih protidampinskih ukrepih. Pokazalo se je, da dejanske uvozne cene ne odražajo cen pri nadaljnji prodaji zadevnih povezanih uvoznikov in da so bile uvozne cene, ki odražajo nastale stroške med uvozom in nadaljnjo prodajo, sistematično pod najnižjimi cenami, kar kaže na to, da so proizvajalci izvozniki iz ZDA delno prevzeli uvedene protidampinske ukrepe. Obenem si industrija Skupnosti ni mogla opomoči od negativnega stanja, ki ga je izkusila, in se še vedno sooča z nezadovoljivim stanjem glede dobička med OP.

- (62) Preiskava je potrdila, da so kakor v preteklem obdobju preiskave (1991 do 1992) pred uvedbo ukrepov proizvajalci iz ZDA izvažali znatne količine na trg Skupnosti. Od 48 000 ton v preteklem OP se je tonaža spustila na 44 000 ton na začetku OOP, preden je ob koncu obdobja narasla na 51 000 ton. Predstavlja 40 % skupne proizvodnje Skupnosti v OP.

(63) Ugotovljeno je bilo, da je bila v skladu z naraščajočim povpraševanjem po DEA v ZDA, ki je spodbudilo zahtevo po zvišanju prodajnih cen v ZDA za DEA in etanolaminov na splošno, opažena nekoliko manj izražena sprememba cen na trgu Skupnosti. Ta trend v porabi je hkrati pomenil, da se MEA proizvaja v povečanih količinah, s tveganjem, da se bo zaradi pomanjkanja sorazmernega povpraševanja prodajal po vedno nižjih cenah. Za učinek na cene TEA se pričakuje, da bo manjši, saj so predvideni manjši presežki proizvodnje.

(64) Eden proizvajalec izvoznik iz ZDA je trdil, da ima sama industrija Skupnosti presežek zmogljivosti MEA, ki ustvarja pritisk po znižanju cen. Te trditve pa ni mogel utemeljiti. Prav tako je treba opozoriti, da je eden proizvajalec iz ZDA trdil, da je industrija v Skupnosti nelojalno znižala svoje cene za DEA leta 1998. Preiskava je pokazala, da navedeno podjetje Skupnosti ni prodalo katerikoli DEA navedeni stranki.

3. Zaključek o verjetnosti nadaljevanja škodljivega dampa

(65) Preiskava je pokazala, da so kljub veljavnim protidampinškim ukrepom in povečani proizvodnji, proizvodni zmogljivosti, porabi in povečanem obsegu prodaje, Skupnost še vedno v občutljivem stanju, zlasti glede prodajnih cen in donosnosti. Industriji Skupnosti je bilo dovoljeno, da zapolni vrzel, ki jo je ustvaril delni umik proizvajalcev izvoznikov iz ZDA s trga Skupnosti za DEA. Vendar so zato, ker proizvajalci izvozniki iz ZDA delno prevzemajo veljavne ukrepe, njihovo presežno proizvodnjo MEA in posledično rast uvoza EU MEA iz ZDA po dampinških cenah, cene za vse etanolamine ostale prenizke, da bi lahko obnovili donosnost industrije Skupnosti, četudi s protidampinškimi ukrepi.

(66) Preiskava je ugotovila, da se zadevni uvoz še vedno izvaja po znatno dampinških cenah. Ugotovljeno je bilo, da so se domače cene ZDA od prejšnje preiskave povečale, čeprav v manjšem obsegu kakor cene izvoza iz ZDA v Skupnost. To je vodilo do manjših stopenj dampa, kakor so tiste v prvotni preiskavi, ne samo zaradi prevzemanja. Nadalje je bilo ugotovljeno, da so izvozne količine znatne in so enake 40 % skupne proizvodnje v Skupnosti med OP.

(67) Industrija Skupnosti si ni mogla opomoči od negativnega položaja, ki jo je prizadel od prve preiskave; cene uvoza iz ZDA so pod minimalnimi cenami (glede na dejanske stroške med uvozom in nadaljnjo prodajo), zato delno sprejema veljavne protidampinške ukrepe in preprečuje

industriji Skupnosti, da izboljša svoj položaj; povečanje zmogljivosti v ZDA bo verjetno oslabilo tržne pogoje v Skupnosti, zlasti zaradi presežka MEA; in trg Skupnosti, v primerjavi z drugimi trgi, ostaja privlačen za proizvajalce izvoznike iz ZDA, ki nadaljujejo izvoz precejšnjih količin v Skupnost po dampinških cenah – zato se ugotovi, da obstaja verjetnost nadaljevanja škodljivega dampa.

G. INTERES SKUPNOSTI

1. Uvod

(68) V prejšnji preiskavi sprejete ukrepov ni bilo obravnavano kot v nasprotju z interesom Skupnosti. Zdajšnja preiskava je pregled, ki analizira situacijo, v kateri so protidampinški ukrepi že obstajali, in njen namen je tako oceniti katerikoli negativen vpliv ukrepov na zadevne stranke. Tako je bilo pregledano, če so, kljub ugotovitvam o verjetnosti nadaljevanja škodljivega dampa, obstajali razlogi za ugotovitev, da ni v interesu Skupnosti ohraniti ukrepe. S tem namenom in skladno s členom 21(1) osnovne uredbe je bil upoštevan učinek na vse vpletene stranke v postopkih vzdrževanja obstoječih ukrepov z uvajanjem alternativnih ukrepov ali z opuščanjem ukrepov.

2. Interes industrije Skupnosti

(69) Obstoječi ukrepi niso vodili do ravni cen na trgu Skupnosti, ki bi dovolili proizvajalcem iz Skupnosti, da si znova pridobijo donosnost. Preiskava je pokazala, da ukrepi niso bili nikoli popolnoma učinkoviti – medtem ko so dejanske uvozne cene bile nad določenimi minimalnimi cenami, se slednje niso odražale v cenah za nadaljnjo prodajo povezanih uvoznikov. Pogled na situacijo na trgu Skupnosti ni ugoden glede na različne možnosti dotoka MEA, proizvedenega na mestih proizvodnje, postavljenih pred kratkim, in glede na stalen pritisk na cene, ki se je v nekaterih primerih leta 1999 spustil pod določene minimalne cene.

(70) Glede na navedeno bi bilo nadaljevanje ukrepov za omejitve pritiska po zmanjševanju cen za etanolamine v interesu industrije Skupnosti.

3. Interes uporabnikov

- (71) Komisija je prejela štiri vprašalnike od uporabnikov etanolaminov, dva sta bila popolna in upoštevana pri preiskavi na mestu. Ker ti štiri uporabniki predstavljajo samo 1,4 % porabe v Skupnosti med OP, predložene informacije niso reprezentativne. Uporabniki so trdili, da se je treba izogniti kateremu koli povišanju njihovega stroška proizvodnje, ker to vpliva na njihovo donosnost.
- (72) Informacije, zbrane v postopku preiskave, so pokazale učinek nakupne cene enatolaminov v strošku proizvodnje končnega izdelka med OP med 2,21 % in 18,82 % (slednja številka se nanaša na ekstremni primer, za izdelek, pri katerem se etanolamin lahko popolnoma nadomesti z nepovezanim kemikalijo). Skupno tehtano povprečje predstavlja 4,33 % stroška proizvodnje. Maksimalni vpliv predlaganih ukrepov je v povprečju manjši od enega procenta in se tako lahko obravnava kot omejen.
- (73) Eden dodaten uporabnik zadevnega izdelka je trdil, da je nameraval proizvesti kemični izdelek, vmesni produkt glifosata, v Skupnosti z uporabo DEA. To podjetje je trdilo, da tega ni moglo storiti zaradi umetno visokih uvoznih cen (zaradi protidampinskih ukrepov) in odsotnosti lokalne dobave (Skupnosti) DEA. Tukaj je treba omeniti, da je minimalna cena, na kateri je temeljila variabilna dajatev, vedno nižja od nakupnih cen za razne zainteresirane stranke med OP. To je pokazalo, da uporabnikova prva trditev ni odražala realnosti. Preiskava je nadalje pokazala, da DEA ni bil zadovoljivo na voljo v ZDA in da se je kot rezultat zmanjšal izvoz v Skupnost. Proizvajalci iz Skupnosti so potrebovali nekaj časa, da so se prilagodili povečanemu povpraševanju, vendar dobava DEA ni bila nikoli tako majhna, da so bili vplivi na cene veliki in je treba drugo trditev podjetja obravnavati kot neutemeljeno.

4. Sklep o interesu Skupnosti

- (74) Ohranitev ukrepov bi bila v interesu industrije Skupnosti, saj bi se zagotovilo, da se cene, zlasti za MEA, dvignejo ne neškodljivo raven. Uporabniki izdelka, ki je bil v ospredju, niso predstavljali pomembnega deleža porabe Skupnosti in/ali niso mogli utemeljiti svojih zahtev. Vsekakor je pojav ukrepov v zvezi z njihovimi stroški proizvodnje omejen.

Na podlagi teh premislekov je sklenjeno, da ni nujnih razlogov, da se ukrepi ne bi nadaljevali, zato da bi zagotovili konkurenčne razmere za poštene cene in se izognili nadaljnji škodi industrije Skupnosti.

H. PROTIDAMPINŠKI UKREPI

- (75) Ker je bilo določeno, da so proizvajalci izvozniki iz ZDA prevzeli ukrepe v podaljšanem obdobju in da je obseg uvoza ostal zadovoljiv, je bilo ugotovljeno, da so osnovni trendi trajni. V teh okoliščinah se je bilo treba odločiti, na kateri podlagi je treba zaključiti preiskavo skladno s členoma 11(2) in 11(3) osnovne uredbe. Ker trenutno veljavni ukrepi niso pripeljali do pričakovanega pozitivnega učinka za industrijo Skupnosti, je bilo odločeno, da:
- je treba protidampinske ukrepe obnoviti,
 - je treba njihovo obliko pregledati,
 - je treba njihovo raven prilagoditi ravni ugotovljenega dampa in škode.
- (76) Omeniti je treba, da se dejanske cene uvoza uporabljajo v protidampinskih postopkih, da se določi stopnja dampa in škode. Preiskava je pokazala, da dejanske cene uvoza ne odražajo cen za nadaljnjo prodajo teh povezanih uvoznikov. Taki podatki bi podcenjevali dejanske stopnje dampa in škode za OP. Zato je bilo ugotovljeno, da določena stopnja dampa in škode, skladno s členom 11(3) osnovne uredbe, temelji na oblikovani ceni uvoza.
- (77) Z namenom izračunati prag škode, je bila določena neškodljiva prodajna cena za industrijo Skupnosti, ki dovoljuje 8 % stopnjo dobička, in je bila primerjana s cenami za nadaljnjo prodajo povezanih izvoznikov iz ZDA. Katera koli razlika je bila izražena kot odstotek sestavljene uvozne vrednosti CIF. Na podlagi te metodologije so stopnje za tiste izdelke, prodajane pod ceno, ki so bile nižje od ustreznih stopenj dampa, znašale 10,4 % za Union Carbide Corporation, 13,9 % za Dow Chemical Company in 20,5 % za Huntsman Chemical Company. V primerjavi s prejšnjo preiskavo so variabilne dajatve, ki temeljijo na minimalnih cenah, temeljile na celotnih stopnjah tistih izdelkov, ki se prodajajo pod ceno, v višini 45,2 % za Union Carbide, 53,5 % za Dow Chemical in za Huntsmana.

- (78) Posebne določene dajatve, ki temeljijo na razliki med neškodljivimi cenami in cenami pri nadaljnji prodaji povezanih izvoznikov iz ZDA, znašajo 59,25 evrov na tono za Union Carbide Corporation, 69,40 evrov na tono za Dow Chemical Company in 111,25 evrov na tono za Huntsman Chemical Company. Ta vrsta ukrepa se zdi ustrezna, kajti uvoz iz ZDA izvajajo predvsem podjetja, ki so povezana s prodajo. Posebne določene preostale dajatve znašajo 111,25 evrov na tono.
- (79) Vse zadevne stranke so bile obveščene o nujnih podatkih in premislekih, na katerih temelji nadaljevanje ukrepov na dopolnjeni ravni in v dopolnjeni obliki. Strankam je bilo odobreno obdobje, v katerem morajo opraviti predstavitve po razkritju.

JE SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

1. Dokončna protidampinška dajatev se uvede za uvoz etanolaminov, ki se trenutno uvrščajo pod oznake KN ex 292211 00 (monoetanolamin) (oznaka TARIC 2922 11 00 10), ex 2922 12 00 (dietanolamin) (oznaka TARIC 2922 12 00 10) in 2922 13 10 (trietanolamin) po poreklu iz Združenih držav Amerike.

2. Stopnja dokončne dajatve, ki velja za neto ceno franko meja Skupnosti, pred dajatvijo, za izdelke naslednjih podjetij, znaša:

Država	Podjetje	Posebna določena dajatev
Združene države Amerike	Union Carbide Corporation Old Ridgebury Road Danbury Connecticut 06817 (dodatna oznaka TARIC: Al 15)	59,25 evrov na tono
	Huntsman Chemical Corporation 3040 Post Oak Boulevard PO Box 27707 Houston Texas 77056 (dodatna oznaka TARIC: Al 16)	111,25 evrov na tono
	Dow Chemical Company 2040 Dow Center Midland Michigan 48674 (dodatna oznaka TARIC: Al 45)	69,40 evrov na tono
	Vsa druga podjetja (dodatna oznaka TARIC: A999)	111,25 evrov na tono

3. Razen če je drugače določeno, se upoštevajo veljavne določbe o carinah.

Člen 2

Ta uredba začne veljati na dan po objavi v *Uradnem listu Evropskih Skupnosti*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 20. julija 2000

Za Svet
Predsednik
F. PARLY